



ACUERDO GENERAL DE COOPERACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE RONDONÓPOLIS (UFR), BRASIL, Y LA UNIVERSIDAD DE COLIMA (U DE C), MÉXICO

ACORDO GERAL DE COOPERAÇÃO ENTRE A UNIVERSIDADE FEDERAL DE RONDONÓPOLIS (UFR), BRASIL, E A UNIVERSIDADE DE COLIMA (U DE C), MÉXICO

La **Universidad Federal de Rondonópolis (UFR)** es una institución pública de educación superior, con autonomía administrativa y didáctico-pedagógica, de gestión patrimonial y financiera propios, creada por la Ley 13.637, del 20 de marzo de 2018, en los términos de la Ley, del Reglamento del Sistema Educativo Federal, del Estatuto de la Universidade Federal de Rondonópolis y del Reglamento General de la Universidad. La institución tiene su sede y jurisdicción en la Avenida dos Estudantes, 5055, Cidade Universitária, Código Postal 78736-900, en el municipio de Rondonópolis, estado de Mato Grosso, Brasil, bajo CNPJ n°. 35.854.176/0001-95. El documento oficial del Ministerio de Estado de Educación, firmado por Abraham Bragança de Vasconcelos Weintraub el 12 de diciembre de 2019 en Brasilia, hace constar que la Dra. ANALY CASTILHO POLIZEL DE SOUZA tomó protesta para ejercer el cargo de Rectora de la Universidade Federal de Rondonópolis.

La **Universidad de Colima (U DE C)** es un organismo público descentralizado con personalidad jurídica propia, capacidad para adquirir y administrar bienes y que tiene por fines entre otros los siguientes: la enseñanza, investigación, difusión de la cultura y extensión universitaria, señalados en su Ley Orgánica que fue aprobada por el Congreso Constitucional del Estado de Colima, mediante decreto No. 76 publicada en el Periódico Oficial del Gobierno del Estado el día 22 de noviembre de 1980. Mediante Escritura Pública número 87,633 ochenta y siete mil seiscientos treinta y tres, (20/1/462) Volumen tres mil cuatrocientos setenta, página sesenta y cinco, de fecha 02 de

A **Universidade Federal de Rondonópolis (UFR)** é uma instituição pública de ensino superior, com autonomia administrativa e didático-pedagógica, de gestão patrimonial e financeira, criada pela Lei 13.637, de 20 de março de 2018, nos termos da Lei, do Regulamento do Sistema Federal de Ensino, do Estatuto da Universidade Federal de Rondonópolis e do Regulamento Geral da Universidade. A instituição tem sede e jurisdição na Avenida dos Estudantes, 5055, Cidade Universitária, Rondonópolis-MT, CEP 78736-900, no município de Rondonópolis, estado de Mato Grosso, Brasil, sob CNPJ n°. 35.854.176/0001-95. O documento oficial do Ministério da Educação, assinado por Abraham Bragança de Vasconcelos Weintraub em 12 de dezembro de 2019 em Brasília, indica que a Dra. ANALY CASTILHO POLIZEL DE SOUZA tomou posse para exercer o cargo de Reitor da Universidade Federal de Rondonópolis.

A **Universidade de Colima (U DE C)** é um organismo público descentralizado com personalidade jurídica própria, capacidade de aquisição e gestão de patrimônio e cujas finalidades, entre outras, são as seguintes: ensino, investigação, divulgação da cultura e extensão universitária, indicadas em sua Lei Orgânica que foi aprovada pelo Congresso Constitucional do Estado de Colima, através do decreto n° 76 publicado no Jornal Oficial do Governo do Estado em 22 de novembro de 1980. Através da Escritura Pública n° 87.633 oitenta e sete mil seiscientos e trinta e três, (20/01/462) Volume três mil quatrocentos e setenta, página sessenta e cinco, de 02 de



Cláusula 1 – Objeto

Este Acuerdo de Cooperación tiene como objetivo establecer una cooperación académica, científica y cultural entre ambas instituciones. A través de sus futuras acciones de intercambio y cooperación, ambas instituciones se esfuerzan por construir una asociación estratégica en el futuro.

Cláusula 2 – Finalidad

Todos los entendimientos y asistencia estarán sujetos a la disponibilidad de fondos y la aprobación específica del Rector de la U DE C y la Rectora de la UFR o sus designados. Para lograr el objetivo previsto en la cláusula anterior, ambas instituciones acuerdan desarrollar actividades conjuntas tendientes principalmente a:

- a) Intercambio de estudiantes, personal y profesores;
- b) Cooperación técnico-administrativa, de extensión e investigación;
- c) Intercambio de información sobre el proceso de implantación de las instituciones, incluyendo información sobre el proyecto pedagógico y social;
- d) Participación en conferencias y encuentros académicos, cursos y actividades de intercambio cultural internacional;
- e) Otras actividades que se consideren de interés mutuo.

Todas las actividades conjuntas estarán sujetas a los siguientes acuerdos específicos separados que se acordarán en el futuro.

Cláusula 3 - Administración y Ejecución

El Rector de la UFR y el Rector de la U DE C podrán designar representantes de sus respectivas instituciones y otorgarles facultades para la firma y ejecución de los actos previstos en el presente Convenio de Cooperación.

Cláusula 1 – Objeto

O presente Acordo de Cooperação tem como objetivo fundamental estabelecer uma cooperação acadêmica, científica e cultural entre as duas Instituições. Através de suas futuras ações de mobilidade e cooperação, ambas as instituições se esforçarão para construir uma parceria estratégica no futuro.

Cláusula 2 – Propósito

Todos os entendimentos e assistências estarão condicionados à disponibilidade de fundos e à aprovação específica do Reitor da U DE C e da Reitora da UFR, ou seus representantes. Com a finalidade de cumprir o objetivo previsto na cláusula anterior, ambas as instituições concordam em desenvolver atividades conjuntas visando prioritariamente:

- a) Intercâmbio de estudantes, membros do corpo técnico e docente;
- b) Cooperação técnico-administrativa, de extensão e de pesquisa;
- c) Intercâmbio de informações sobre o processo de implantação das instituições, incluindo aquelas sobre o projeto pedagógico e social;
- d) Participação em seminários e reuniões acadêmicas, cursos e atividades de intercâmbio cultural internacional;
- e) Outras atividades consideradas de interesse mútuo.

Todas as atividades conjuntas serão objeto de acordos específicos separados a serem estabelecidos no futuro.

Cláusula 3 - Administração e Execução

A Reitora da UFR e o Reitor da U DE C, poderão nomear representantes de suas respectivas instituições e conferir-lhes poderes de assinatura e de execução dos atos que se celebrem ao abrigo do presente Acordo de Cooperação.

J



Cláusula 8 – Disputa

Los firmantes se comprometen a resolver entre ellos cualquier duda o dificultad de interpretación que pudiera surgir al celebrar el presente Acuerdo de Cooperación.

Cláusula 9 – Publicidad

El resumen de este acuerdo será publicado en el sitio web de la UFR para atender la publicidad inherente a los actos administrativos.

Cláusula 10 – Foro

La resolución de posibles controversias inherentes a la interpretación y ejecución del presente instrumento estará a cargo de una comisión arbitral designada por los firmantes del presente Acuerdo de Cooperación y un tercer miembro elegido por las partes.

El presente Acuerdo de Cooperación será emitido y firmado en español y portugués, en dos ejemplares, cuyo contenido es idéntico.

Cláusula 8 – Litígio

As partes signatárias comprometem-se a resolver entre si quaisquer dúvidas ou dificuldades de interpretação que possam surgir na aplicação deste Acordo de Cooperação.

Cláusula 9 – Publicidade

O extrato do presente Acordo de Cooperação será publicado no sítio eletrônico da UFR para fins de atendimento da publicidade inerente aos atos administrativos.

Cláusula 10 – Foro

A resolução de possíveis controvérsias inerentes à interpretação e execução do presente instrumento será confiada a uma comissão arbitral indicada pelos que assinam este Acordo de Cooperação e um terceiro membro escolhido pelas partes.

Este Acordo de Cooperação será emitido e assinado em espanhol e português, em duas vias, cujo conteúdo de ambas é idéntico.

Por la Universidad de Colima (U. de C.):

Pela Universidade Federal de Rondonópolis (UFR):



Colima-Col, México, 12 de mayo de 2022.

Rondonópolis-MT, Brasil, 23 de maio de 2022.

UNIVERSIDAD
DE COLIMA
RECTORÍA
Rector

Dr. Christian Jorge Torres Ortiz Zermeno

Dra. Analy Castilho Polizel de Souza
Reitora